

Marzo de 2006

Estimado profesional del juego y la hospitalidad:

iQué diferencia este año!



Desde que nos reunimos por última vez, en junio pasado, la industria del juego y la hospitalidad ha registrado un desarrollo vigoroso en el Caribe y otros lugares. De Colombia a México y de Costa Rica a Chile, nuevos balnearios con salas de juego se han incorporado a nuestra familia de competidores.

En este ambiente de expansión y competencia, ¿cuál es su factor de éxito?

Los datos y la tecnología son componentes decisivos, al igual que su capacidad de gestión de los activos físicos y del capital humano. Si aprovecha todos los instrumentos que están a su disposición no hay duda de que usted va a perfeccionar su factor de éxito personal.

Es por eso que le insto a que nos acompañe en esta octava edición anual de la Conferencia sobre Juego y Hospitalidad en el Caribe, los días 13 y 14 de junio en San Juan, Puerto Rico.

Escoja entre más de 20 sesiones educacionales. Como siempre, la Conferencia le dejará abundante tiempo para hacer contactos sustanciales, entre sesiones y en la tarde, cuando el salón de exposición está abierto. Todo el evento tendrá lugar en el Centro de Convenciones de Puerto Rico, nuestro nuevo hogar.

Quisiera dar la bienvenida de manera muy especial a los miembros del Comité de Casinos de la Asociación de Hoteles y Turismo de Puerto Rico. Nuestra conferencia acaba de ser designada feria comercial oficial del Comité. Esperamos que nuestra relación sea larga y fructífera.

Si tiene alguna pregunta, no vacile en ponerse en contacto conmigo. De lo contrario, sírvase rellenar el formulario de inscripción que aparece en la página 9 o visite caribbeangaming.net para obtener servicio rápido en línea.

Espero verlo en la Conferencia sobre Juego y Hospitalidad en el Caribe, 2006. Para que perfeccione su factor de éxito.

Atentamente,

A handwritten signature in blue ink that reads "Bruce R. Smith".

Bruce R. Smith
Presidente, WestVille Enterprises, Inc.
brucesmith@caribbeangaming.net

Octava

conferencia sobre juego y hospitalidad en el caribe

Guía de planificación

Centro de
Convenciones
de Puerto Rico
San Juan
13 a 14 de junio

cghc & 2006

EL ÚNICO programa de educación y de hacer contactos para gerentes de casinos, balnearios y centros de hospitalidad con base en el Caribe.

Perfeccione su “Factor de éxito”



PATROCINADOR DE PLATINO

Conferencia oficial del comité de Casino de PRHTA



Patrocinadores de Oro

Patrocinadores de Plata



Patrocinadores de Bronce



Patrocinadores de medios de comunicación y eventos



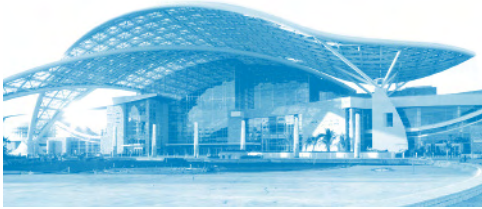
PRESENTADA POR
BRUCE R. SMITH · WESTVILLE ENTERPRISES, INC.
WWW.CARIBBEANGAMING.NET

See reverse for English version



cghc & 2006

Bienvenidos a la
conferencia sobre juego y hospitalidad en el caribe



© 2006 Centro de Convenciones de Puerto Rico

Nueva y espléndida ubicación

La Conferencia sobre Juego y Hospitalidad en el Caribe, 2006 se celebrará este año en el nuevo Centro de Convenciones de Puerto Rico, una instalación hermosa e imponente que es hoy un centro de reunión para todo el continente americano.

En esta instalación moderna que cuenta con la tecnología más avanzada, usted disfrutará más de cada minuto de la conferencia.

Reúnase en aulas cómodas, diseñadas para realzar al máximo cada presentación. Disfrute de una sala de exposición ampliada, en la que se expondrán los últimos productos y servicios de la industria.

Y durante todo el evento, aproveche el tiempo ampliamente programado para hacer contactos y conocer a oradores, expositores y colegas en un ambiente informal. Las áreas de estar del nuevo Centro de Convenciones de Puerto Rico son cómodas y atractivas.

Este año, la Conferencia sobre Juego y Hospitalidad en el Caribe estará mejor que nunca.

Ubicación ideal El Centro de Convenciones está cerca de nuestros tres hoteles de convenciones participantes, lo cual facilita el transporte. En función del hotel que escoja, usted podrá aprovechar el servicio de autobuses que enlaza el hotel con el Centro de Convenciones.

Panorama de la industria

La combinación del juego de azar y la hospitalidad es el motor de la mayoría de las economías caribeñas. Aunque es un motor poderoso, los operadores enfrentan condiciones específicas en cada lugar, que tienen consecuencias directas para sus ingresos:

- El tráfico de visitantes se caracteriza generalmente por ser a corto plazo y por depender tanto del estado del tiempo como del estado de las economías estadounidense y latinoamericanas, así como del valor del dólar.
- Los balnearios en los Estados Unidos, muchos de los cuales tienen atracciones costeras, compiten directamente para atraer al viajero de fin de semana o de vacaciones breves.
- Los controles reguladores locales afectan la situación incluso fuera de la jurisdicción en que se originan.
- Fomentar una clientela que vuelva es esencial para la estabilidad financiera.
- Atraer y retener empleados capacitados es un desafío constante, sobre todo en las naciones isleñas más pequeñas.

Por qué usted debe asistir En la Conferencia sobre Juego y Hospitalidad en el Caribe, usted aprenderá cómo la complejidad de la región y otras partes del mundo está afectando a su negocio. He aquí algunos de los temas que usted discutirá con expertos y colegas:

¡Nuevo este año!

Prevención de pérdidas • Planificación y gestión en casos de desastre • Auditoría forense
Información compartida de tragamonedas • Datos de juegos de mesa • Seguridad cibernética

- Consecuencias de la expansión de los hoteles y casinos en todo el Caribe.
- Ofensiva competitiva de Asia y otros mercados extranjeros para capturar los dólares discrecionales en los sectores de la hospitalidad, el juego de azar y el ocio.
- Consecuencias de las nuevas reglamentaciones aprobadas en Puerto Rico, que entre otras cosas prohibirán fumar en hoteles y salas de juego.
- Por qué la combinación de las operaciones de juego de azar y hospitalidad son la clave del desarrollo económico futuro de la región y del éxito personal suyo.
- Cómo poner fin a las pérdidas de ingresos, tanto las obvias como las ocultas.
- Planificación para enfrentar desastres posibles, tanto económicos como de otra índole.

Además, la Conferencia sobre Juego y Hospitalidad en el Caribe es el *único* programa a su medida.

- El contenido del programa se concentra en su negocio y se ha diseñado con la ayuda de ejecutivos de la hospitalidad y el juego con base en el Caribe.
- Se dispone de traducción simultánea inglés-español en todas las sesiones educacionales.
- El calendario diario anima a los participantes a hacer contactos sustanciales con colegas, presentadores de seminarios y expositores.
- Nuestro hogar durante los próximos cinco años, por lo menos, es el nuevo Centro de Convenciones de Puerto Rico, que es ahora el principal centro comercial de las empresas con base en el Caribe.
- El salón de exposiciones ampliado cuenta con la tecnología más moderna.
- Una destinación conveniente. A San Juan es fácil de llegar desde todas partes del Caribe y Latinoamérica, así como desde EE.UU.

Quién debe concurrir Si usted es responsable directo de la gestión exitosa de su balneario o casino, sacará provecho de los programas educacionales y las exposiciones de la Conferencia sobre Juego y Hospitalidad en el Caribe, 2006.

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| • Ejecutivos de hoteles y balnearios | • Gerencia de prevención de pérdidas |
| • Gerentes generales | • Gerencia de seguridad y vigilancia |
| • Gerencia de salas de juego | • Directores de recursos humanos |
| • Gerencia de tragamonedas | • Gerentes de barcos de crucero |
| • Gerencia de mercadeo | • Asesores de inversión |
| • Ejecutivos de venta y mercadeo | • Abogados |
| • Reguladores | • Promotores inmobiliarios |
| • Funcionarios de turismo | |

Conozca a estos proveedores clave

En el recién ampliado salón de exposiciones de la Conferencia sobre Juego y Hospitalidad en el Caribe, 2006, usted podrá ponerse en contacto directo con estos y otros proveedores principales de los mercados del juego de azar, el turismo y la hospitalidad.

Aristocrat Technologies

Patrocinador de Platino

A.C. Coin & Slot *Patrocinador de Oro*

UNIDESA Gaming & Systems

Patrocinador de Oro

Ainsworth Game Technology

Patrocinador de Plata

Compañía de Turismo de Puerto Rico

Patrocinador de Plata

Bally Technologies, Inc.

Patrocinador de Bronce

Konami Gaming *Patrocinador de Bronce*

Reel Games, Inc. *Patrocinador de Bronce*

Advanced Electronic Systems, Inc.

Arrow International

Atronic Americas

Avalon Logistics, Inc.

Caribbean Gaming Distributors

Cash Systems Caribbean

Casinfo LLC

Cyberview Technology

Gaming Laboratories International, Inc.

Gasser Chair Company

Global Cash Access

Global Payment Technologies

Happ Controls

JF Casino & Hotel Products

Kobetron

Locking Systems International, Inc.

Milliken Carpet

Octavian International

Progressive Gaming International

Scan Coin

Slot-Tickets

Spin, Inc.

TCS John Huxley

United States Playing Card Company

University of Nevada, Reno

YogoNet.com

Expositores hasta marzo de 2006

Organización del programa

Todos los eventos tendrán lugar en el Centro de Convenciones de Puerto Rico.

Lunes, 12 de junio

1.00 pm–5.00 pm Inscripción

Martes, 13 de junio

8.00 am–5.30 pm Inscripción

8.15 am–9.00 am Desayuno continental

9.00 am–10.15 am Sesiones paralelas

10.15 am–10.45 am Receso y merienda

10.45 am–12.00 pm Sesiones paralelas

12.00 pm–1.15 pm Sesiones paralelas

1.30 pm–2.30 pm Almuerzo en el área de exposiciones

1.30 pm–6.00 pm Exposiciones abiertas

5.00–6.00 pm Recepción de apertura en el área de exposiciones

Noche libre para disfrutar de la hospitalidad de los expositores.

Miércoles, 14 de junio

8.00 am–4.30 pm Inscripción

8.15 am–9.00 am Desayuno continental

9.00 am–10.15 am Sesiones paralelas

10.15 am–10.45 am Receso y merienda

10.45 am–12.00 pm Sesiones paralelas

12.00 pm–1.30 pm Sesiones paralelas

1.30 pm–2.30 pm Almuerzo en el área de exposiciones

1.30 pm–5.00 pm Exposiciones abiertas

4.00–5.00 pm Recepción de clausura en el área de exposiciones

Noche libre para disfrutar de la hospitalidad de los expositores.

En todas las sesiones se ofrecerá traducción simultánea inglés-español.

Programa sujeto a cambio.

Ejecutivo

Mesa redonda de ejecutivos

La expansión regional está planteando nuevos desafíos en un Caribe que está sintiendo el impacto de la competencia. La apertura de hoteles y salas de juego nuevos está teniendo consecuencias para la obtención de préstamos y el acceso al capital. Los presupuestos de mercadeo tienen que utilizarse mejor para crear un mensaje singular y una experiencia memorable para los huéspedes. Esta sesión lo ayudará a:

- Identificar los elementos competitivos en su zona.
- Volver a calibrar sus puntos de referencia en materia de mercadeo.
- Encontrar nuevas fuentes de capital.

Moderador: Frederic Gushin,

Spectrum Gaming Group

Oradores: por anunciar

Mesa redonda sobre hospitalidad

Nuestro grupo de expertos, integrado por ejecutivos de la hospitalidad con base en el Caribe, lo ayudará a entender y evaluar las tendencias principales del año venidero, de las cuestiones relativas al personal a las restricciones en materia de viajes:

- Aprenda dónde contratar y cómo “capacitar para retener”.
- Si usted es parte de una gran empresa, ¿depende demasiado del programa de mercadeo de la misma? ¿Qué tipo de mercadeo debe hacer por su cuenta? ¿Eventos especiales? ¿Fiestas? ¿Temas de “vacación cerca del hogar”?
- ¿Cómo cambiará su plan comercial ante la conversión de habitaciones en multi-propiedad o apartamentos?
- Cómo los adelantos en materia de productos y aplicaciones mejorarán, o no, cada uno de los aspectos de su negocio.
- Cómo prepararse para el inmueble donde se prohíba totalmente fumar.
- ¿Perjudicarán sus esfuerzos de mercadeo los nuevos requisitos de pasaportes de los Estados Unidos?

Moderador: por anunciar

Oradores: por anunciar

SESIONES PARALELAS

Latinoamérica al día

NUEVO

De México a Chile, la industria del juego de azar está experimentando cambios importantes. Muchos quizás afecten a su empresa en un futuro no muy lejano. Esta sesión le ofrecerá una perspectiva panorámica:

- ¿Aprobará por fin México las salas de juego? Algunas máquinas ya son legales en determinadas jurisdicciones.
- Costa Rica planea formalizar su actual estructura de juegos de azar.
- Chile ha iniciado un proceso de solicitud de ofertas para más de 20 salas de juego, el cual ya ha dado por resultado acciones legales.
- Colombia está preocupada por el aumento de las máquinas ilegales.
- Otras jurisdicciones están examinando sus reglamentos, procedimientos de otorgamiento de licencias y tasas de impuestos.

Oradora: Karen Sierra, Gaming Laboratories International

Sus embajadores de vanguardia

NUEVO

La experiencia total de la sala de juego de un balneario u hotel empieza desde el momento en que llegan los huéspedes. El portero, botones de hotel, recepcionista de hotel, anfitrión de sala de juego, *croupier*, encargado de tragamonedas, camareros, cajero y todos los demás en su nomina no son empleados sino embajadores. Capacítelos para que creen una buena impresión y estará usted invirtiendo en un futuro positivo. Esta sesión lo ayudará a:

- Crear una primera impresión inolvidable y positiva.

- Integrar la capacitación en materia de recursos humanos para lograr una consistencia verdadera.
- Fortalecer sus mejores focos de ganancias.

Orador: Vic Taucer, Casino Creations

Protección de activos

Integridad de la sala de juego: un enfoque holístico

NUEVO

El robo interno y externo es un hecho innegable. Sin embargo, gracias a la tecnología y el mejoramiento de los procedimientos operacionales, usted podrá asumir control de la situación y le será más fácil proteger sus activos valiosos. En esta sesión usted podrá:

- Observar robos reales capturados en video.
- Aprender estrategias integradas de protección y detección.
- Sentar las bases para implantar directivas y procedimientos eficaces.

Orador: Dave Rapp, Biometric Systems, Inc.

Seguridad cibernética para operaciones pequeñas y medianas

NUEVO

“Si usted gasta más en café que en seguridad de la tecnología informática, van a piratearlo; es más: se merece que lo pirateen.”
– Richard Clarke, ex Coordinador nacional de seguridad, protección de la infraestructura y contraterrorismo (EE.UU.)

Imagine que un virus ataca su red computerizada y paraliza las aplicaciones más esenciales. O que un pirata informático se infiltra en la información más secreta de los sistemas de juegos de azar u hotelería de su propiedad. En esta sesión:

- Se discutirán las últimas estrategias de protección contra los virus y el correo no deseado.
- Se examinarán métodos de duplicación segura y recuperación de datos, detección de intromisiones y seguridad cortafuegos (*firewall*).
- Se evaluarán soluciones de acceso remoto y seguro.

Orador: Michael Breindel, IGMAS Technologies

La planificación en casos de desastre no es opcional

NUEVO

¿Desde cuándo no examina y actualiza usted con sentido crítico su plan para casos de desastre? No hace mucho, el gerente predictor se concentraba en los disturbios civiles o en los desastres naturales más probables, como huracanes e inundaciones, o bien en los apagones esporádicos. Los tiempos cambian. Hoy los gerentes tienen que preocuparse de los coches bomba, las amenazas bioquímicas y los ataques suicidas. Esta sesión lo ayudará a evaluar las cuestiones más serias que figuran hoy en su programa de planificación:

- ¿Cómo elaborar un nuevo plan para casos de desastre y cuán a menudo deben volverlo a examinar los principales ejecutivos?
- ¿Qué empleados deben participar en el proceso y en qué medida?
- ¿Qué función deben desempeñar las autoridades civiles en la elaboración de su plan?

Orador: Douglas Florence, NICE Systems Inc.



Reanudar los negocios... después de un desastre

NUEVO

Un desastre no significa el fin de su mundo. No si usted cuenta con un plan de recuperación listo para ser aplicado. ¿Por dónde empezar? Sus prioridades máximas son proteger la corriente de ingresos y mantener el servicio a los clientes. Sin embargo, hay que hacer mucho más. En esta sesión se examinarán algunas lecciones importantes, entre ellas las siguientes:

- Sistemas de duplicación de información seguros y fáciles de utilizar.
- Inclusión del tema de la seguridad en el mensaje de ventas, sobre todo para reuniones y congresos.
- El “poder de la palabra”.

Orador: Douglas Florence, NICE Systems, Inc.

Proteja su propiedad... disminuya su responsabilidad legal

NUEVO

Su hotel o balneario constituye una inversión de millones. Si usted no protege adecuadamente a sus huéspedes y visitantes, ello podría costarle la totalidad de su inversión. En esta sesión se examinarán dos componentes clave de la protección de activos: las necesidades externas, entre ellas las instalaciones de aparcamiento, jardines, entradas y salidas y cámaras de seguridad; y las necesidades internas, tales como vestíbulos y áreas de recepción, elevadores, pisos con habitaciones de huéspedes, espacios públicos y alarmas de emergencia. Reúnase con nuestro experto en materia de seguridad y aprenda a:

- Incluir a sus empleados, la policía y demás agentes de

cumplimiento de la ley locales y su compañía de seguros, en la elaboración de un plan amplio de protección.

- Identificar a grupos y organizaciones profesionales en la esfera de la seguridad que puedan hacer aportes a su plan.
- Evaluar la función de los consultores en materia de seguridad y cuándo necesita usted contratar a uno.

Orador: Dave Rapp, Biometrica Systems, Inc.

Regulación

¡Aquí está! Nuevo reglamento para Puerto Rico

NUEVO

Al cabo de mucho tiempo y esfuerzos, un nuevo reglamento de las salas de juego entrará en vigor este año en el Estado Libre Asociado de Puerto Rico, nuestro anfitrión. Uno de los cambios más espectaculares es la instauración de un nuevo marco operacional para el otorgamiento de licencias a empresas, operadores, proveedores y empleados. La revisión de los controles internos y de contabilidad mejorará la responsabilidad y permitirá un cumplimiento más riguroso de los requisitos del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos. Esta sesión lo ayudará a:

- Mejorar sus operaciones internas.
- Cumplir con los requisitos del Departamento del Tesoro.
- Crear un programa de exclusión voluntaria de jugadores.

Moderador: Bill Treger, Gaming Laboratories International
Oradores: Guillermo Cabret, División de Juegos de Azar, Compañía de Turismo de Puerto Rico; Frederic Gushin, Spectrum Gaming Group; otros por anunciar

Mesa redonda de reguladores

NUEVO

La competencia sigue aumentando en la región debido a la autorización de apertura de salas de juego en nuevas jurisdicciones. Éste y otros temas que afectan directamente a su negocio se abordarán en esta discusión de amplio alcance:

- ¿Pueden y deben los reguladores acudir a otras jurisdicciones en busca de ayuda?
- ¿Cuán amplio debe ser el control regulador?
- ¿Qué elementos deben tener en cuenta los reguladores al limitar el total de licencias concedidas?
- ¿Cómo evalúa usted las consecuencias de las limitaciones reguladoras en su sala de juego?
- ¿Cuándo se vuelven onerosos los impuestos equitativos?

Moderador: Frederic Gushin, Spectrum Gaming Group

Oradores: Guillermo Cabret, División de Juegos de Azar, Compañía de Turismo de Puerto Rico; otros por anunciar

Juego responsable: la próxima fase

NUEVO

A medida que el juego de azar se extiende por todo el mundo, se amplía también la forma en que la industria enfoca las protecciones relativas al juego responsable. La investigación y el desarrollo, la educación del personal y el impacto de las políticas gubernamentales están aumentando y mejorando. En algunas jurisdicciones ya hay advertencias en los aparatos de juego y se están examinando nuevas tecnologías para el juego responsable. Esta sesión lo ayudará a entender cómo la industria del juego puede:

- Ayudar a los encargados de las políticas gubernamentales a elaborar estrategias sobre el juego responsable.
- Hacer que la experiencia del juego sea tanto segura como entretenida.
- Colaborar de manera más estrecha con la comunidad terapéutica.

Oradora: Connie Jones, International Game Technology

Seguridad

¿Cuán seguras son sus tragamonedas?

NUEVO

Las tragamonedas pueden ser una de las principales productoras de ingresos de su sala de juego, o una de las principales perdedoras. La detección del robo es crucial para mantener la rentabilidad. Esta sesión lo ayudará a proteger sus activos que generan dinero en efectivo.

- Aprenda directivas y procedimientos para proteger sus áreas de juego.
- Discuta cintas de video que muestran fraudes cometidos por empleados y clientes.
- Identifique nuevas tecnologías capaces de fortalecer los controles de sus tragamonedas.

Orador: Dave Rapp, Biometric Systems, Inc.

¡Proteja también sus juegos de mesa! **NUEVO**

Una nueva generación tecnológicamente avanzada de tramposos de salas de juego y jugadores que abusan está atacando a sus juegos de *black jack*, dados y otros juegos de mesa. Para proteger sus finanzas, usted tiene que educar al personal de vigilancia y de sala de juego acerca del daño que pueden hacer esos chanchulleros. En esta sesión se demostrarán muchos de los métodos que utilizan los tramposos actuales en las salas de juego. Además, la sesión lo ayudará a:

- Cuantificar los puntos flacos de las técnicas de los *croupiers*.
- Fortalecer los procedimientos de juego.
- Entender cómo socavan los juegos de feria los jugadores que abusan.

Orador: Vic Taucer, Casino Creations

¿Fallo de tragamonedas? Es hora de hacer un examen forense. **NUEVO**

Los aparatos de juego están diseñados para funcionar de manera justa, honesta y precisa. Toda desviación de las normas operacionales más estrictas constituye un fallo que los reguladores no toleran. Uno de los mejores instrumentos a su alcance para remediar esto es el examen forense. Esta sesión enfocará lo siguiente:

- Definir qué es el examen forense, quién lo solicita y cómo funciona.
- Presentar ejemplos de fallos que responden bien a las pruebas forenses
- Ayudarlo a establecer procedimientos para decidir cuándo es necesario un examen forense.

Moderador: Bob Schrader, Gaming Laboratories International

Gerencia del juego

La auditoría que va a gustarle a usted...y a sus tragamonedas

NUEVO

¿Cuán bien conoce usted a sus tragamonedas? En esta sesión se examinarán los principales contadores de tragamonedas que hay que reconciliar con el dinero en efectivo, así como otros aspectos del funcionamiento de estas máquinas. Nuestro experto en tragamonedas lo ayudará a:

- Entender cómo funcionan los contadores en el proceso de auditoría, qué información suministran y cómo reconciliar cambios periódicos de actividad en materia de divisas y boletos.
- Salvaguardar los activos.
- Crear una base de datos exacta para determinar qué tragamonedas tienen éxito.

Orador: Steve Simons, Santa Ana Star Casino

¿Cuán confiable es el índice de rendimiento de sus tragamonedas?

NUEVO

Hay diferentes maneras de crear un índice de productividad de tragamonedas. Sin embargo, el que usted utiliza quizás no le ofrezca la mejor información. En esta sesión se estudiarán índices precisos para:

- Evaluar el rendimiento conforme al tipo, la denominación y la ubicación de la máquina.
- Evaluar la configuración de la máquina y los cambios de juego.
- Ayudarlo a determinar si necesita reemplazar sus tragamonedas.

Orador: Steve Simons, Santa Ana Star Casino



Tragamonedas: matemáticas sin misterio

Sesiones I y II

NUEVO

No tema. Entienda las matemáticas de las tragamonedas y tendrá asegurado su éxito como gerente de tragamonedas. Asista a este seminario en dos sesiones que refinará su capacidad analítica y aumentará su habilidad de interpretar y utilizar números, cálculos e informes relacionados con el rendimiento y la ubicación de las tragamonedas.

Sesión I Investigue los juegos de máquinas de carretes y el video póker mediante un examen de:

- Los cálculos matemáticos de las tabulaciones PAR y las tablas de pago.
- La comparación entre los porcentajes real y teórico de dinero que retienen las tragamonedas.
- Las variaciones en la productividad de las máquinas.

Sesión II Aprenda cómo aplicar este conocimiento, mediante un examen de:

- La volatilidad y cómo calcularla.
- Los niveles de utilización de las tragamonedas.
- Las aplicaciones prácticas a su propia operación de tragamonedas.

Orador: por anunciar

Tecnología

Socios informáticos:

las siete expectativas

NUEVO

Su socio en materia de tecnología de la información debe ser precisamente eso: un socio. Algunos proveedores quizás se limiten a satisfacer sus necesidades esenciales en materia de asesoramiento, productos y servicios. Sin embargo, una colaboración en materia de tecnología de la información significa mucho más. Con un proceso en siete etapas, esta sesión lo ayudará a:

- Evaluar las colaboraciones en materia de tecnología de la información desde el punto de vista del interés creado.
- Determinar el nivel de servicios que es esencial para el desarrollo de su empresa.
- Elaborar estrategias para administrar con éxito colaboraciones en materia de tecnología de la información.

Orador: Michael Breindel, IGMAS Technologies

¿Están sus tragamonedas incomunicadas?

NUEVO

En siglos pasados, los vecinos no se podían telefonar. No hace mucho, las tragamonedas estaban igualmente impedidas. Esas máquinas, que son fuentes de ganancias, no podían comunicarse con los sistemas de tragamonedas y los dispositivos periféricos. Ahora sí pueden. Gracias a los esfuerzos de la Gaming Standards Association (GSA, Asociación de Normas para el Juego de Azar), la posibilidad de mejorar el control y la rentabilidad está ya en sus manos. La GSA es una organización internacional de fabricantes y operadores que fomenta la estandarización y los beneficios de ésta. En esta sesión, usted podrá:

- Aprender cómo ampliar y hacer más eficaz el intercambio de información de las tragamonedas en su sala de juego.
- Examinar nuevas tecnologías de tragamonedas a punto de salir al mercado, que aumentarán mucho la productividad.
- Entender cómo la estandarización y los controles redundarán en un ambiente más atractivo y por ende, más competitivo, en la sala de juego.

Orador: Russ Ristine, Radical Blue Gaming/Gaming Standards Association

Datos sobre juegos de mesa: a su alcance

NUEVO

Los departamentos de gestión de tragamonedas producen una cantidad enorme de datos que contribuyen a aumentar la eficacia de las operaciones y el mercadeo. Por eso, los gerentes de tragamonedas conocen a sus jugadores, sus máquinas y su mezcla de productos mejor que sus colegas de los juegos de mesa. Sin embargo, las cosas están cambiando. Nuevos productos y sistemas permiten a los gerentes de juegos de mesa producir la misma información de que disponen los gerentes de tragamonedas. Esta sesión lo ayudará a:

- Refinar su plan de mercadeo.
- Aprender de casos específicos basados en la rentabilidad.
- Elevar las proyecciones ROI (de retorno de inversión).

Orador: Vic Taucer, Casino Creations

Juegos transferibles: ¡prepárese!

NUEVO

No hace mucho, una sola empresa estaba elaborando juegos transferibles. Con razón: nadie sabía si iban a funcionar o si los operadores iban a comprarlos. En la actualidad, estos juegos se están ensayando en el terreno en California, Nevada y otras partes. Reúnase con nuestro grupo de expertos para que aprenda sobre lo siguiente:

- El nivel de aceptación de los juegos transferibles por parte de los operadores.
- Los múltiples obstáculos en materia de regulación que rodean a esos juegos.
- Si su empresa o jurisdicción está preparada para esta nueva tecnología.

Moderador: Bill Treger, Gaming Laboratories International
Oradores: por anunciar

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN EN LA CONFERENCIA 2006 conferencia sobre juego y hospitalidad en el caribe

ASOCIACIÓN OFICIAL DEL COMITÉ DE CASINOS,
ASOCIACIÓN DE HOTELES Y TURISMO DE PUERTO RICO
13-14 DE JUNIO 2006 | CENTRO DE CONVENCIONES DE PUERTO RICO | SAN JUAN, PR

Cómo inscribirse

En línea: www.caribbeangaming.net

Fax: +1-610-328-1548

Correo: vea instrucciones a continuación

1. TIPO DE INSCRIPCIÓN SÍRVASE ESCOGER SÓLO UNO

Todos los miembros de la Asociación de Hoteles y Turismo de Puerto Rico tienen derecho a un descuento del 25 por ciento en la inscripción en la conferencia.

Sí, soy miembro de la Asociación de Hoteles y Turismo de Puerto Rico.

INSCRIPCIÓN TEMPRANA

Hasta el 4 de mayo de 2006

- \$395 cada uno, 1-3 personas de la misma empresa*(5)
- \$360 cada uno, 4-6 personas de la misma empresa*(6)
- \$360 cada uno, funcionarios gubernamentales (7)

Descuento especial para grupos

- \$325 cada uno, 7 o más personas de la misma empresa*(8)

INSCRIPCIÓN ANTICIPADA

5 de mayo a 16 de mayo de 2006

- \$470 cada uno, 1-3 personas de la misma empresa*(9)
- \$440 cada uno, 4-6 personas de la misma empresa*(10)
- \$440 cada uno, funcionarios gubernamentales (11)

Descuento especial para grupos

- \$395 cada uno, 7 o más personas de la misma empresa*(12)

IN SITU

A partir del 17 de mayo de 2006

- \$575 cada uno (13)
- \$550 cada uno, funcionarios gubernamentales (14)

* Las inscripciones múltiples deberán enviarse juntas para tener derecho a la tarifa con descuento.

2. INFORMACIÓN DE CONTACTO

Sírvase escribir a máquina o en letra de imprenta. Haga fotocopias para los participantes adicionales.

Nombre

Título

Empresa

Dirección de la empresa

Ciudad

Estado/provincia

Código postal

País

Teléfono (código de país/ciudad)

Fax (código de país/ciudad)

Correo electrónico

Sírvase indicar aquí si necesita algún tipo de asistencia especial. Nos comunicaremos con usted.

3. MÉTODO DE PAGO

Con tarjeta de crédito, giro postal internacional o transferencia bancaria, o por cheque de la empresa en dólares estadounidenses extendido por un banco de EE.UU. a la orden de WestVille Enterprises.

Carguen mi tarjeta de crédito: VISA MasterCard AmEx

Número de tarjeta

Fecha de vencimiento

Nombre como aparece en la tarjeta

Firma

La transacción aparecerá en su estado de cuentas bajo el nombre de "WestVille Enterprises, Bronxville, NY".

Adjunto mi cheque de US \$ (a la orden de WestVille Enterprises)

Envíe los cheques a: Caribbean Gaming & Hospitality Conference 2006
c/o Expo Logic
820 Parkway, Broomall, PA 19008, USA

Inscripciones

Se pueden enviar inscripciones por fax hasta el 5 de junio 2006. Después de esa fecha, tendrá que procesar su inscripción en la mesa de inscripción en el Centro de Convenciones de Puerto Rico. Sírvase traer consigo el formulario ya lleno y su pago. Las insignias de identificación y demás materiales de la conferencia estarán disponibles en la mesa de inscripción de la conferencia a partir del 12 de junio de 2006. La cuota de inscripción incluye el ingreso diario a todos los seminarios programados y a los recintos de exposición, así como a todas las comidas y recepciones de la conferencia. El ingreso a los seminarios es por orden de llegada. La cuota de inscripción no incluye boletos de avión ni habitaciones de hotel. No se admitirán menores de 18 años en el área de exposiciones.

Cancelaciones

Se aceptarán hasta el 26 de mayo de 2006, sujetas a una tarifa de cancelación de \$100 por persona inscrita. No se reembolsará dinero alguno si la cancelación se recibe después del 26 de mayo de 2006. Tampoco se reembolsará dinero alguno si se cancela una inscripción in situ. Todas las solicitudes de cancelación deberán presentarse por escrito y se tramitarán después del 27 de junio de 2006.

4. PERFIL DEL PARTICIPANTE

Para inscribirse, es obligatorio que complete toda esta sección.

Sírvase indicar **sólo un artículo** en cada categoría.

O. Negocio principal

- 1. Casino
- 2. Balneario
- 3. Gobierno/regulador
- 4. Banca/finanzas
- 5. Consultoría
- 6. Otro (especificar)

Z. Título laboral

- 1. Presidente/Director/Director General/CEO (jefe ejecutivo)
- 2. Vicepresidente ejecutivo/ Gerente General
- 3. Vicepresidente
- 4. Vicepresidente de operaciones
- 5. Vicepresidente de finanzas
- 6. Gerente/Director de división o departamento
- 7. Gerente/Director adjunto
- 8. Supervisor
- 9. Otro (especificar)

Q. Función laboral

- 1. Gerencia ejecutiva
- 2. Gerencia de máquinas tragamonedas
- 3. Mercadeo/ventas
- 4. Gerencia de juegos de mesa
- 5. Finanzas
- 6. Legal/regulación/cumplimiento
- 7. Seguridad/vigilancia
- 8. Otra (especificar)

A. ¿Cuál es su responsabilidad de compra?

- 1. Ninguna
- 2. Recomendando
- 3. Tengo la última palabra

FORMULARIO DE REGISTRO EN HOTEL, 2006

conferencia sobre juego y hospitalidad en el caribe

CONFERENCIA OFICIAL DEL COMITÉ DE CASINOS,

ASOCIACIÓN DE HOTELES Y TURISMO DE PUERTO RICO

13-14 DE JUNIO 2006 | CENTRO DE CONVENCIONES DE PUERTO RICO | SAN JUAN, PR



Condado Plaza Hotel & Casino,
nuestro hotel sede.

1. HOTELES OFICIALES DE LA CONFERENCIA SÍRVASE ESCOGER UNO

HOTEL	POR NOCHE*	DISTANCIA AL CCPR
<input type="radio"/> HOTEL SEDE CONDADO PLAZA HOTEL & CASINO Tel.: +1-787-721-1000 +1-866-317-8934 Fax: +1-787-253-0178 Web: www.condadoplaza.com	Hasta el 17 de abril \$155 individual/doble 18 de abril a 16 de mayo \$165 individual/doble A partir del 17 de mayo \$175 individual/doble	10 MINUTOS** 999 Ashford Avenue San Juan, PR 00907
<input type="radio"/> DIAMOND PALACE HOTEL & CASINO Tel.: +1-787-721-0810 +1-800-468-2014 Fax: +1-787-725-7895 Correo-e: diamondreser@yahoo.com Web: www.diamondpalacehotel-casino.i12.com	Hasta el 17 de abril \$95 individual/doble 18 de abril a 16 de mayo \$95 individual/doble A partir del 17 de mayo \$95 individual/doble	14 MINUTOS** 55 Condado Avenue San Juan, PR 00908
<input type="radio"/> RADISSON AMBASSADOR PLAZA HOTEL & CASINO Tel.: +1-787-721-7300 +1-800-468-8512 Fax: +1-787-723-6151 Correo-e: rhi_sjpr@radisson.com Web: www.radisson.com/sanjuanpr_ambassador	Hasta el 17 de abril \$159 individual/doble 18 de abril a 16 de mayo \$174 individual/doble A partir del 17 de mayo \$186 individual/doble	18 MINUTOS** 1369 Ashford Avenue San Juan, PR 00907

* Tarifas de habitación estándar. Para habitaciones más grandes y suites, llame al hotel. Añada 11 por ciento de impuesto, además de las tarifas de balneario y las propinas aplicables. Toda cancelación tiene que presentarse a su hotel por escrito por lo menos 72 horas antes de su llegada. Precios sujetos a cambio.

** Via servicio de autobuses.

Servicio de autobuses de ida y vuelta al Centro de Convenciones de Puerto Rico disponible los días 13 y 14 de junio.

2. RESÉRVENME EL ALOJAMIENTO SIGUIENTE:

Sírvase escribir a máquina o con letra de molde clara. Haga fotocopias para los huéspedes adicionales. Las tarifas de habitación estándar citadas no cambian en función del número de camas u ocupantes. Para reservar una habitación doble tiene que inscribir dos nombres a continuación.

Nombre(s) del/de los ocupante(s)

Tipo de habitación

Fecha de llegada

Fecha de partida

Fumador o no fumador

Sírvase indicar aquí si necesita algún tipo de asistencia especial. Nos comunicaremos con usted.

3. MÉTODO DE PAGO:

Con tarjeta de crédito, giro postal internacional, o transferencia bancaria, o por cheque de la empresa en dólares estadounidenses extendido por un banco de EE.UU. a la orden del hotel que usted haya escogido. Los cheques sólo se aceptarán antes del 25 de mayo de 2006.

Carguen mi tarjeta de crédito: AmEx Diners Discover MasterCard VISA

Número de tarjeta

Fecha de vencimiento

Nombre como aparece en la tarjeta

Firma

Fecha de hoy

Adjunto mi depósito de US \$